florabest®

FGS 10 A1



DE AT CH

Akku-Gras- und Strauchschere

Originalbetriebsanleitung

FR CH

Coupe-bordures / taille-haies sans fil

Traduction du mode d'emploi d'origine

IT CH

Cesoia a batteria per erba-cespugli

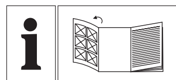
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

NL

Gras- en struikmaaier met accu

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing





DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

A

1 2 3 4 14 15 16 17
9
8
7 6 5
10 21 22
11
20
12 18
7
13 19

B

4
21
8 22

C

17
15
16
20
18
19 9
1

D

23 24
5

E

27
26
25 25
7
12
11 28
30
29 29



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Maschine benutzen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Inhalt

Sicherheitshinweise



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, lesen Sie sorgfältig die Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

Symbole und Bildzeichen

Symbole in der Anleitung



Gefahrenzeichen (anstelle des Ausrufungszeichens kann die Gefahr erläutert sein) mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

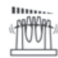


Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens kann das Gebot erläutert sein) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät



Schneidwerkzeug läuft nach.



Warnung!



Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung, in feuchter Umgebung oder an nassen Hecken oder Rasen.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB


Lieber Kunde, vor dem ersten Gebrauch den Akku 8 Stunden aufladen.


Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Ladegerät

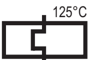

Vor dem Aufladen Betriebsanleitung studieren.


Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.


Schutzklasse II


Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.


Sicherheitstransformator



Schutztemperaturbegrenzung


Polung

Bildzeichen auf dem Akku



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Der Akku enthält Schadstoffe. Geben Sie verbrauchte Akkus an einer Sammelstelle für Altbatterien ab.


Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge


WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.**
Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Auβenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages,
f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschlieβen, kann dies zu Unfällen führen.
d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich

in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) **SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN**

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON AKKU-WERKZEUGEN

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.
Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) SERVICE

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise

1) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHEREN

a) Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.
Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

b) Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

c) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

d) Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Draht etc.

2) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR GRASSCHEREN

a) Der Benutzer des Gerätes ist für Unfälle und Schäden an anderen Personen sowie deren Eigentum (Sachschäden) voll verantwortlich.

b) Nicht das Gerät benutzen, wenn andere

Personen, speziell Kinder oder Tiere in der Nähe sind.

c) Bei der Arbeit immer Augenschutz und feste Arbeitsschuhe tragen.
d) Nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung arbeiten.
e) Das Gerät nur einschalten, wenn Hände, Füße und alle anderen Körperteile in sicherer Entfernung zum Gerät sind.
f) Immer erst das Gerät ausschalten und den Akku entfernen (sofern zutreffend)
  - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen
  - bevor Sie Blockierungen entfernen
  - vor Kontroll-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten
  - wenn Sie einen Fremdkörper berührt haben
  - wann immer die Maschine beginnt, ungewöhnlich zu vibrieren.
g) Geben Sie Acht, dass Sie sich nicht mit den Schneidelementen an Händen und Füßen verletzen.
h) Immer sicherstellen, dass die Lüftungsöffnungen frei von Verschmutzungen sind (wenn vorhanden).
i) Nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.
k) Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

3) WEITERFÜHRENDE SICHERHEITSHINWEISE





Zu Ihrer persönlichen Sicherheit: Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe und eine Schutzbrille. Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

a) Verwenden Sie die Heckenschere nicht im Regen.
b) Während des Gebrauchs der Heckenschere tragen Sie bitte Arbeitshandschuhe, Schutzbrille, feste Schuhe und lange Hosen.
c) Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.
d) Versuchen Sie nicht, ein blockiertes/verklemmtes Blatt zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet haben.
e) Vor der Arbeit durchsuchen Sie die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Draht etc. Halten Sie das Gerät immer so, dass eine Hand den Handgriff fest umschließt.
f) Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
g) Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Messer überlasten die Maschine. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
h) Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.

4) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE

a) **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das ein-

geschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

b) Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab. Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

c) Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.

d) Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

e) Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn der Akku entnommen wird.

5) RICHTIGER UMGANG MIT DEM AKKULADEGERÄT

a) Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

b) Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

c) **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.

d) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

e) **Schließen Sie das Ladegerät nur an eine Steckdose mit Erdung an. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt**. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

f) Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.

g) **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

h) **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

i) **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.

k) **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.

l) Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

m) Laden Sie in dem Ladegerät keine nichtaufladbaren Batterien auf.

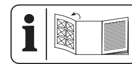
Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von dünnen Trieben an Hecken, Büschen und Ziersträuchern und zum Schneiden von Gras an Kanten und auf kleinen Flächen im häuslichen Bereich bestimmt.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Funktionsbeschreibung

Die **Akku Gras- und Strauchschere** ist ein Kombigerät mit zwei austauschbaren Schneideinrichtungen. Diese sind zum Schutz vor Rost mit Kunststoff beschichtet.
Beim Einsatz als Strauchschere wird als Schneideinrichtung ein doppelseitiger Messerbalken eingesetzt. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne des Schneidmessers linear gegen die nicht geschärfte Scherplatte hin und her. Die Fangzähne sind aus Sicherheitsgründen seitlich gerundet und versetzt angeordnet, um Verletzungsgefahren zu verringern.
Beim Einsatz als Grasschere wird als Schneideinrichtung ein Schermesser mit mehreren Zähnen eingesetzt. Dieses bewegt sich auf einer ebenfalls gezahnten Gegenplatte hin und her, das Ergebnis ist eine scherenartige Bewegung.
Für bequemes und schnelles Arbeiten ist die Grasschere zusätzlich mit einem Teleskopstiel und Rädern ausgestattet.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

A

1 Gerätegriff
2 Ein-/Ausschalter, Gerät
3 Einschaltsperre, Gerät
4 Ladeanzeige (LED)
5 Räder mit Achse, Clip-Befestigung
6 Arretierknopf für schwenkbares Scherenmesser
7 Akku
8 Ladebuchse
9 Öffnung für Teleskopstiel

10 Messerschutz Grasschere
11 Grasscheren-Messer
12 Strauchscheren-Messer
13 Messerschutz Strauchschere

14 Zusatzhandgriff
15 Einschaltsperre, Teleskopstiel
16 Ein-/Ausschalter, Teleskopstiel
17 Handgriff
18 Höhenverstellschraube
19 Sicherungsknopf
20 Teleskopstiel (zweiteilig)

21 Ladegerät
22 Ladekabelstecker

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Kontakt mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf, wenn es zu Berührungen mit den Augen usw. gekommen ist.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen.
Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Laden Sie nur mit beiliegendem Original-Ladegerät auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht länger als 8 Stunden ununterbrochen aufgeladen wird. Der Akku und das Gerät könnten beschädigt werden und bei längerer Ladezeit verbrauchen Sie unnötig Energie. Bei Überladung erlischt der Garantieanspruch.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf (Ladezeit 8 Stunden). Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Ein neuer oder längere Zeit nicht benutzter Akku muss zuerst aufgeladen werden und erreicht erst nach ca. 5 Lade-/Entlade-Zyklen seine volle Leistung. Wenn Sie den Akku richtig einsetzen, kann er bis zu 1000-mal wieder aufgeladen werden.
- Eine lange Akku-Lebensdauer erreichen Sie durch regelmäßige Beanspruchung des Akkus. Laden Sie den Akku nach oder setzen Sie einen anderen, vollgeladenen Akku ein, wenn das Gerät zu langsam läuft. **Vermeiden Sie es, den Akku komplett zu entladen. Tiefenentladungen verkürzen die Lebensdauer des Akkus.**
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku, den Sie über das Service-Center beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.



1. Verbinden Sie den Ladekabelstecker (22) mit der Ladebuchse (8) des Gerätes.
2. Schließen Sie das Ladegerät (21) an eine Steckdose an.
3. Die LED (4) leuchtet so lange rot, wie das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist. Die empfohlene Ladezeit beträgt 5-8 Stunden.
4. Ziehen Sie nach erfolgtem Ladevorgang zuerst den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose und entfernen dann den Ladekabelstecker aus dem Gerät.

Teleskopstiel montieren



Der Teleskopstiel wird aus Verpackungsgründen zweiteilig geliefert. Beim Zusammenstecken rasten die beiden Teile ineinander ein und können nicht wieder voneinander gelöst werden.

C

1. Stecken Sie die beiden Teile des Teleskopstiels (20, siehe kleines Bild) ineinander.
   Achten Sie darauf, das Kabel nicht einzuklemmen.
2. Stecken Sie den Teleskopstiel (20) bis zum Einrasten in die dazu vorgesehene Öffnung (9) an der Rückseite des Gerätegriffs (1). Der Teleskopstiel kann in 8 Positionen (jeweils um 45° versetzt) eingesetzt werden. Bitte wählen Sie die für Sie am besten geeignete Einstellung.
3. Stellen Sie die Höhe des Teleskopstiels (20) für Ihre Körpergröße passend mit Hilfe der Höhenverstellschraube (18) ein.
4. Das Gerät kann jetzt mit dem Ein-/Ausschalter (16) am Handgriff (17) des Teleskopstiels (20) nach Lösen der Einschaltsperre (15) ein- und ausgeschaltet werden.
5. Zur Demontage drücken Sie den Sicherungsknopf (19) und ziehen den Teleskopstiel (20) aus dem Gerät.

Bedienung



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten



1. Nehmen Sie vor dem Einschalten den Messerschutz (10, 13) ab.
2. Zum Einschalten schieben Sie die Einschaltsperre (3) nach vorn. Betätigen Sie im gedrückten Zustand den Ein-/Ausschalter (2) und lassen Sie dann die Einschaltsperre los. Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.
3. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.

Bei Einsatz des Teleskopstiels (20) können Sie das Gerät **nur** am Handgriff des Teleskopstiels ein- und ausschalten.



Nach dem Ausschalten des Gerätes bewegen sich die Messer noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Messer vollständig zur Ruhe kommen. Berühren Sie die sich bewegenden Messer nicht und bremsen Sie diese nicht ab. Verletzungsgefahr!

Allgemeine Arbeitshinweise

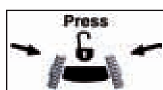


Achten Sie beim Schneiden darauf, dass keine Gegenstände wie Draht, Metallteile, Steine usw. in das Messer gelangen. Dies kann zu Schäden an der Schneideinrichtung führen. Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Messerbalken.
- Verwenden Sie nur scharfe Messer, um eine gute Schnittleistung zu erzielen und das Gerät und den Akku zu schonen.
- Belasten Sie das Gerät während der Arbeit nicht so stark, dass es zum Stillstand kommt.
- Beachten Sie die Hinweise zur Wartung und Reinigung des Gerätes.

Einsatz als Grasschere

Räder montieren/demontieren:

D
- Zum Montieren der Räder (5) setzen Sie die Querachse (23) in die beiden Aufnahmen (24) an der Unterseite des Gerätes auf und drücken diese nach unten. Sie rastet dann hörbar in die vorgesehenen Nuten an der linken und rechten Geräteseite ein.
- 

Zum Demontieren der Räder (5) drücken Sie die Räder mit Daumen und Zeigefinger (Wäscheklammergriff) auseinander und nehmen die Räder ab.

- **Gerät schwenken:** Drücken Sie den Arretierknopf (A 6) auf der rechten Seite des Scherenmessers. Sie können jetzt das Scherenmesser nach oben und unten schwenken.
- Schieben Sie das Gerät auf den Rädern (A 5) über den Boden. So erhalten Sie eine gleichmäßige Schnitthöhe. Der Teleskopstiel (A 20) erleichtert das Arbeiten.
- Gras lässt sich am besten schneiden, wenn es trocken und nicht zu hoch ist.

Einsatz als Strauchschere

- Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig vorwärts.
- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.

Auswechseln der Messer

i Nehmen Sie den Akku (7) aus dem Gerät heraus, bevor Sie die Messer (11/12) auswechseln.

E
1. Drücken Sie die beiden Schnellverschlüsse (25) am Akku (7) und ziehen Sie diesen aus dem Gerät heraus.
2. Schieben Sie den Sicherungsschalter (26) auf der Unterseite des Gerätes in Stellung „UNLOCK“ und heben Sie die Messerabdeckung (27) ab.
3. Nehmen Sie das komplette Messer (11/12) ab.
4. Setzen Sie das neue Messer auf. Die nicht bewegliche Scherplatte (28) muss dabei nach außen zeigen. Die Aussparungen am Messer passen auf die Stifte im Gerätegehäuse.

i
- Achten Sie darauf, dass die Schaumstoffeinlage (30) korrekt eingesetzt ist.
- Sollte der Messerantrieb (29) verdreht sein, so muss dieser von Hand soweit gedreht werden, dass sich die Messer (11/12) aufsetzen lassen.

5. Setzen Sie die Messerabdeckung (27) ein und schieben Sie den Sicherungsschalter (26) in Stellung „LOCK“.
6. Setzen Sie den Akku (7) wieder in das Gerät ein.

Wartung und Reinigung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.



Tragen Sie beim Umgang mit den Messern (A 11/12) Handschuhe. Gefahr durch Schnittverletzungen!



Nehmen Sie den Akku (E 7) aus dem Gerät heraus, bevor Sie das Gerät warten.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet:

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Halten Sie das Gerät stets sauber. Reinigen Sie nach jeder Benutzung das Messer sorgfältig. Reiben Sie es mit einem öligen Lappen ab oder sprühen es mit einem Metall-Pflegespray ein.



Achten Sie beim Reinigen des Grasscheren-Messers auf die Kugel.

- Leichte Scharten an den Schneiden können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Messer bringen eine gute Schnittleistung.
- Stumpfe, verbogene oder beschädigte Messer müssen ausgewechselt werden. **Achtung!** Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z.B. Überwinterung) aus dem Gerät und laden Sie ihn auf.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 36 Monate Garantie. Für gewerbliche Nutzung und Austauschgeräte gilt eine verkürzte Garantie von 12 Monaten, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem

normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu Messer, Akku und Getrieberad, sofern die Beanstandungen nicht auf Materialfehler zurückzuführen sind.

- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt.
  Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an unser Service-Center zurückgegeben wird.
- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung**: Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.
  Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
  Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center. Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Zubehör kann online unter:
  http://www.grizzly.biz/shop
  bestellt werden

Technische Daten

Gerät
Motorspannung............................9,6 V⎓
Schutzklasse III
Schutzart IPX0
Grasscheren-Messer
  Messerbreite .... 100 mm
Strauchscheren-Messer
  Messerlänge............................ 200 mm
  Zahnabstand ....ca. 8 mm
Gewicht (ohne Ladegerät).............1,32 kg
Schalldruckpegel
  (L_{pA}).................. 83 dB(A), K_{pA}=2,0 dB(A)
Schallleistungspegel (L_{wA})
  Garantiert .... 86 dB(A)
  Gemessen....84,3 dB(A); K_{wA}=1,5 dB(A)
Vibration ($a_{n)}$
  am Handgriff.........3,27 m/s², K=1,5 m/s²
Akkublock (NiMH)
Nennspannung ....9,6 V ⎓ 1,3 Ah
Ladezeit...............................max. 5-8 Std.
Ladegerät SI-12045
Eingangsspannung/Input... 230 V~, 50 Hz
Nennaufnahme ....12 W
Ausgangsspannung/Output...............12 V
Ladestrom....................................450 mA
Ausgangsleistung ....5,4 VA
Schutzklasse .... ⧈ II
Schutzart IPX0

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.





Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen, die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie geschnittene Äste der Kompostierung zu und werfen Sie diese nicht in die Mülltonne.

Ersatzteile

Die nachfolgenden Ersatzteile können Sie über das Grizzly Service-Center bestellen (s. Adresse Seite 65). Geben Sie bitte bei Ihrer Bestellung den Maschinentyp und die Nummer des Ersatzteiles an.

Ersatzakku.................................80001145
Ladegerät 80001051
Grasscheren-Messer 10 cm 13700000
Strauchscheren-Messer 20 cm .. 13700020

Sollten weitere Ersatzteile erforderlich sein, entnehmen Sie die Teilenummer bitte der Explosionszeichnung.



Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d’utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

Table des matières

Consignes de sécurité



Une utilisation impropre de cet instrument peut causer de graves blessures. Avant de travailler avec l’appareil, veuillez lire attentivement le mode d’emploi et vous familiariser avec toutes les composantes du coupe-bordures/tailles-haies à accu.

Symboles

Symboles utilisés dans le mode d’emploi



Signes de danger (au lieu du point d’exclamation, on peut expliquer danger) avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.

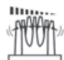


Symbole d’interdiction (l’interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l‘appareil.

Symboles sur l’appareil



L’instrument de coupe continue à fonctionner.



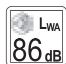
Attention !



Avant la première utilisation, lisez attentivement le mode d’emploi.



N’utilisez pas l’appareil par pluie, mauvais temps, dans un environnement humide ni lorsque les haies ou l’herbe sont mouillées.



Niveau de performance sonore garanti

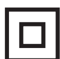

Cher client, avant la première utilisation, chargez l'accu pendant 8 heures.


Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Symboles sur le chargeur

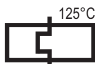

Avant le chargement, consulter la notice d'utilisation.


Le chargeur n'est apte qu'à une utilisation en intérieurs.


Classe de protection II


Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.


Transformateur de sécurité



Limitation thermique de protection


Polarité

Symboles sur l'accumulateur



La batterie contient des produits toxiques. Portez les accumulateurs usés dans un dépôt pour les piles usées. Ne jetez pas l'accumulateur dans les ordures ménagères, le feu ou l'eau.


Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques


AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.
Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de déflection, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE
a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être mo-**

difiée de quelle manière que ce soit. N‘utilisez aucune prise d‘adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection. Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.

b) **Evitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.

c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l‘humidité.** La pénétration de l‘eau dans un outil électrique augmente le risque d’une décharge électrique.

d) **N‘utilisez pas le câble pour porter l‘outil électrique, le pendre ou pour retirer la fiche de la prise de courant. Maintenez le câble loin de la chaleur, de huile, des bords aiguisés ou des parties mobiles de l‘appareil.** Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de décharge électrique.

e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l‘extérieur.** L‘emploi d‘un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d’une décharge électrique.

f) **Si l‘utilisation de l‘outil électrique ne peut pas être évitée dans un environnement humide, utilisez un commutateur de protection de courant de défaut avec un courant de déclenchement de 30 milliampères ou moins.** L‘utilisation d‘un commutateur de protection de courant de défaut réduit le risque d’une décharge électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l‘outil électrique pendant votre travail. N‘utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l‘influence de drogues, d‘alcool ou de médicaments.** Un moment d‘inattention durant l‘utilisation de l‘outil électrique peut être la cause de graves blessures.

b) **Portez toujours un équipement de protection personnel et des lunettes protectrices.** Le port d‘un équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l‘utilisation de l‘outil électrique, diminue le risque des blessures.

c) **Evitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l‘outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l‘alimentation en courant et / ou à l‘accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l‘appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l‘appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.

d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l‘outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l‘appareil peut être à l‘origine de blessures.

e) **Evitez de prendre une positon corporelle anormale. Assurez-vous d‘avoir une position stable et d‘être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l‘outil électrique dans des situations inattendues.

f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveu**x, habits et gants loin des parties mobiles. Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte supplémentaires peuvent être montés, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut diminuer les risques engendrés par la poussière.

4) UTILISATION ET MANIPULATION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.

b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

c) **Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez l'accumulateur avant d'entreprendre des réglages sur un appareil, échanger des accessoires ou mettre de côté l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) **Entretenez avec soin les outils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.

f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.

g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

5) MANIPULATION ET UTILISATION METICULEUSE D'APPAREILS SUR ACCUS

a) **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.

b) **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.

c) **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits**

objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts. Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.

d) **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact occasionnel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

6) SERVICE

a) **Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

Consignes de sécurité spéciales

1) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR TAILLE-HAIES

a) **Maintenez toutes les parties du corps à distance de la lame de coupe. N'essayez pas de retirer les déchets de coupe lorsque la lame tourne ou de tenir des matières qui doivent être coupées. Ne retirez les déchets de coupe que lorsque l'appareil est éteint.**
Un instant d'inattention pendant l'utilisation du taille-haie peut entraîner de graves blessures

b) **Déplacez le taille-haie en le tenant par la poignée et avec la lame arrêtée. En cas de transport ou de stockage du taille-haie, il faut toujours ouvrir le carter de protection.** Un entretien soigneux de l'appareil diminue le risque de blessure par la lame.

c) **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de poignées isolées, puisque la lame de coupe peut venir en contact avec des lignes électriques non visibles.** Le contact de la lame de coupe avec une ligne sous tension peut mettre les parties d'appareil métalliques également sous tension et conduire à un choc électrique.

2) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR CISEAUX À GAZON

a) Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

b) Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

c) L'utilisateur de l'appareil est totalement responsable des accidents et dégâts affectant d'autres personnes ainsi qu'à leur propriété (dégâts matériels).

d) N'utilisez pas l'appareil, si d'autres personnes, en particulier, des enfants ou des animaux se trouvent à proximité.

e) Pendant le travail portez toujours une protection oculaire et de solides chaussures de travail.

f) Travaillez seulement à la lumière du jour ou avec un bon système d'éclairage artificiel.

g) Ne mettez l'appareil en marche que si

vos mains, pieds et toutes les autres parties du corps sont à distance de sécurité de l‘appareil.

h) Mettez toujours l‘appareil hors tension et retirez l‘accumulateur (si présent)
   - Si vous laissez l‘appareil sans surveillance
   - Avant que vous ne retiriez des blocages
   - Avant les travaux de contrôle, de maintenance ou de nettoyage
   - Si vous avez touché un corps hétérogène
   - Toujours lorsque la machine commence à vibrer d‘une manière inhabituelle

i) Faites attention afin de ne pas vous blesser pas aux mains et aux pieds avec les éléments de coupe.

j) Assurez-vous toujours que les buses d‘aération sont libres de toute pollution (si disponibles)

k) N‘utilisez que des pièces de rechange recommandées par le fabricant.

l) Stockez l‘appareil hors de la portée des enfants.

3) AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ





Pour votre sécurité personnelle : Portez des vêtements de travail adaptés, tels que de solides chaussures avec des semelles antidérapantes, un long et épais pantalon, des gants et des lunettes protectrices. Ne portez aucun habit flottant ou ornement car ces parties mobiles peuvent être saisies par l‘appareil. N‘utilisez pas l‘appareil, si vous allez pieds nus ou portez des sandales ouvertes.

a) N‘utilisez pas le taille-haie sous la pluie.

b) Pendant l‘utilisation du taille-haie, veuillez porter des gants de travail, des lunettes protectrices, de solides chaussures et de longs pantalons.

c) L‘appareil a été conçu pour tailler des haies. Ne coupez pas de branches ou de bois dur avec cet appareil.

d) N‘essayez pas de retirer une branche bloquée / coincée avant de n‘avoir arrêté l‘appareil.

e) Avant de commencer le travail, fouillez la haie à la recherche des objets cachés, par exemple, du fil, etc. Tenez toujours l‘appareil de telle sorte qu‘une main entoure solidement la poignée.

f) N‘utilisez pas l‘appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas de court-circuit, il existe un danger d‘incendie et un risque d‘explosion.

g) Les lames doivent être régulièrement contrôlées pour détecter toute usure et dans ce cas, elles doivent être aiguisées. Les lames usées entraînent une surcharge de la machine. Des dommages peuvent en résulter et ils ne seront pas pris en compte par la garantie.

h) N‘essayez pas de réparer vous-même l‘appareil à moins que vous possédiez pour cela la formation adéquate. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans ce guide ne peuvent être réalisés qu‘uniquement par notre service après-vente

4) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR APPAREILS SUR ACCUS

a) S‘assurer que l‘appareil est éteint avant de brancher l‘accumulateur. Le branchement d‘un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.

b) Ne laissez pas l‘accumulateur exposé pendant une longue durée aux

rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur. La chaleur nuit à l‘accumulateur et il existe un risque d‘explosion.

c) **Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.**

d) **N‘ouvrez pas l‘accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l‘accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ;** de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin.

e) **Déconnectez l’appareil du réseau lorsque l’accumulateur doit être retiré.**

5) **MANIPULATION CONFORME DE L’APPAREIL SUR ACCUS**

- Cet appareil n’est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d’expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l’intermédiaire d’une personne responsable de leur sécurité, d’une surveillance ou d’instructions préalables concernant l’utilisation de l’appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.
- **Pour le chargement de l‘accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison.** Il existe un risque d‘incendie et un danger d‘explosion.
- **Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d‘origine. N‘utilisez pas un chargeur défectueux et ne l‘ouvrez pas vous-même.** Vous serez ainsi sûr que la sécurité d‘emploi de l‘appareil électrique est maintenue.
- **Branchez le chargeur seulement à une prise de courant avec mise à la terre. Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque de décharge électrique.
- **Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l‘accumulateur avec l‘outil / l‘appareil électrique.**
- **Conservez le chargeur propre et à l‘abri de l‘humidité et de la pluie. N‘utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d‘eau augmentent le risque de décharge électrique.
- **Le chargeur ne peut être utilisé qu‘avec l‘accumulateur original adéquat.** Le chargement d‘un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- **Evitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.
- **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles).** Il existe un risque d‘incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- Si le câble d’alimentation du chargeur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d’éviter un danger.
- Ne chargez pas de batterie non rechargeable dans le chargeur.

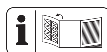
Fins d'utilisation

L'appareil est uniquement destiné à couper et tailler des pousses minces dans les haies, buissons et arbustes d'ornement, ainsi qu'à couper l'herbe poussant sur les arêtes et les petites surfaces dans un cadre domestique. L'appareil est conçu pour des utilisateurs adultes. Les adolescents à partir de 16 ans ne peuvent s'en servir que sous surveillance.
Toute autre utilisation qui n'est pas expressément permise dans cette notice peut conduire à endommager l'appareil et représenter un grave danger pour son utilisateur. La personne maniant ou utilisant l'appareil est resposable de tout accident ou dommage subis par des tierces personnes ou par leur propriété.
Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif.

Description des fonctions

Le coupe-bordure /taille-haie électrique est un appareil combiné à deux dispositifs de coupe interchangeables. Ces derniers sont revêtus de matière plastique pour les protéger contre la rouille.
Pour la fonction de taille-haies, on emploie comme mécanisme de coupe un porte-lames bilatéral. Lors du processus de coupe, les dents de la lame se déplacent dans un mouvement linéraire de va-et-vient contre une plaque de tondeuse qui n'est pas affûtée. Par mesure de sécurité, les crocs sont arrondies sur les côtés et placées en quinquonce pour limiter les dangers de blessure.
Pour la fonction de coupe-bordures, on emploie comme mécanisme de coupe une lame de tondeuse comportant plusieurs dents. Elle se déplace en va-et-vient sur une contre-plaque elle aussi pourvue de dents, avec pour résultat un mouvement de cisaille.
Pour permettre un travail plus aisé et plus rapide, le coupe-bordures est équipée de surcroît d'un manche de guidage télescopique et de roulettes.
La fonction des différents éléments est exposée en détails dans les descriptions suivantes.

Schéma d'ensemble



Vous trouverez au dos le schéma des pièces les plus importantes de l'appareil.



1 Poignée de l'appareil
2 Interrupteur, appareil
3 Verrou d'enclenchement, appareil
4 Signal de charge
5 Roues avec essieu, fixation par pince
6 Bouton d'arrêt pour lame de cisaille pivotante
7 Accumulateur
8 Prise de charge
9 Orifice pour manche de guidage télescopique
10 Protège-lames de coupe-bordures
11 Lame de coupe-bordures
12 Lame de taille-haies
13 Protège-lames de taille-haies
14 Poignée supplémentaire
15 Verrou d'enclenchement, manche télescopique
16 Interrupteur, manche télescopique
17 Poignée
18 Vis de réglage en hauteur
19 Bouton de sûreté
20 Manche de guidage télescopique (en deux parties)
21 Chargeur
22 Fiche de câble de charge

Opération de charge



N‘exposez pas l‘accumulateur à des conditions extrêmes telles que de la chaleur ou des chocs. Il y a un risque de blessure par écoulement de la solution d‘électrolyte ! En cas de contact de ce produit avec les yeux, etc. rincez avec de l‘eau ou un produit neutralisant et consultez un médecin.



Chargez l‘accumulateur uniquement dans un local à l‘abri de l‘humidité.
La surface extérieure de l‘accumulateur doit être propre et sèche avant que vous ne connectiez le chargeur.
Il existe un risque de blessure par décharge électrique.



Chargez seulement avec le chargeur original ci-joint. Faites attention à ce que l‘appareil ne soit pas chargé sans interruption pendant plus longtemps que 8 heures. L‘accumulateur et l‘appareil pourraient être endommagés et en cas de chargement plus long, vous consommez inutilement de l‘énergie. En cas de surcharge, vous perdez le droit de garantie.

- Chargez l‘accumulateur avant de l‘utiliser pour la première fois (durée de chargement 8 heures). Ne chargez pas l‘accumulateur pendant de brèves durées successives.
- Un accumulateur qui n‘a pas été utilisé pendant une longue durée doit d‘abord être chargé et il n‘atteindra sa puissance maximale qu‘après environ 5 cycles de déchargement/chargement. Si vous employez l‘accumulateur correctement, il peut être à nouveau utilisé jusqu‘à 1000 fois.
- Vous obtiendrez une longue durée de vie de l‘accumulateur en le chargeant à intervalles réguliers. Si l‘appareil fonctionne trop lentement, chargez l‘accumulateur ou remplacez le par un autre accumulateur totalement chargé. **Evitez de décharger complètement l‘accumulateur. Les déchargements complets réduisent la durée de la vie de l‘accumulateur.**
- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré le chargement indique que l‘accumulateur n‘est plus opérationnel et doit être remplacé. Utilisez seulement un accumulateur de recharge d‘origine que vous pouvez acheter auprès du centre de service.
- Quel que soit le cas, respectez les consignes de sécurité chaque fois valables ainsi que les prescriptions et les instructions relatives à la protection de l‘environnement.
- Les défaillances qui sont dues à une manipulation incorrecte ne sont pas couvertes par la garantie.

B

1. Connectez le câble de recharge (22) à la prise de recharge de l’appareil (8).
2. Branchez l’appareil (21) à une prise.
3. La LED (4) reste rouge aussi longtemps que l’appareil est connecté au réseau électrique. Le temps de recharge conseillé est de 5 à 8 heures.
4. Une fois l’appareil rechargé, débranchez dans un premier temps la fiche et retirez ensuite le câble de recharge de l’appareil.

Montage du manche de guidage télescopique



Pour des raisons d‘emballage, le manche télescopique est livré en deux parties. Pour les assembler, enclenchez les deux parties l‘une dans l‘autre; elles ne pourront alors plus être séparées l‘une de l‘autre.



1. Enclenchez les deux parties du manche télescopique (20, voir petite image) l‘une dans l‘autre. **Faites attention à ne pas serrer le câble.**
2. Enfoncez le manche de guidage télescopique (20) jusqu’à enclenchement dans l’orifice (9) prévu à cet effet à l’arrière de la poignée de l’appareil (1). Le manche peut être utilisé dans 8 positions (avec une variation de 45° par position). Choisissez le réglage qui vous convient le mieux.
3. Réglez le manche (20) à une hauteur adaptée à votre taille à l’aide de la vis de réglage en hauteur (18).
4. L’appareil peut maintenant être allumé ou éteint (15/16) sur la poignée (17) du manche de guidage télescopique (20).
5. Pour le démontage, appuyez sur le bouton de sûreté (19) et retirer le manche de guidage télescopique (20) de l’appareil.

Utilisation



Respectez les lois de protection contre le bruit et les prescriptions locales.

Mise en marche et arrêt



1. Otez le protège-lames (10/13) avant la mise en marche.
2. Pour allumer l’appareil, poussez le verrou d’enclenchement (3) en avant. Tout en continuant à pousser, actionnez l’interrupteur (2) puis lâchez le verrou d’enclenchement. L’appareil fonctionne à plein régime.
3. Pour éteindre, lâchez l’interrupteur (2).

Si vous employez le manche de guidage télescopique (20), vous pouvez **seulement** allumer et éteindre l’appareil sur la poignée du manche.



Après la mise en arrêt de l’appareil, les lames continuent à se mouvoir pendant un certain temps. Attendez que les lames s’immobilisent complètement, ne touchez pas les lames en mouvement et ne les freinez pas. Danger de blessure !

Consignes générales de travail



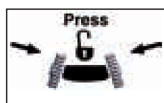
Lors de la coupe, veillez à ce qu’aucun objet tels que fil, pièces de métal, pierres, etc., ne parviennent dans la lame. Elles pourraient endommager le mécanisme de coupe. Si la lame se trouve bloquée par des objets durs, éteignez aussitôt l’appareil.

- Vérifiez avant toute utilisation que le coupe-bordures/taille-haies ne présente pas de défectuosités évidentes telles que pièces desserrées, usées ou endommagées. Assurez-vous que

le porte-lames soit solidement vissé.
- N'employez que des lames affûtées pour obtenir une bonne performance de coupe et pour ménager l'appareil ainsi que l'accumulateur.
- Pendant l'utilisation, ne soumettez pas l'appareil à un effort si intense qu'il en vienne à cesser de fonctionner.
- Observez les consignes d'entretien et de nettoyage de l'appareil.

En fonction de coupe-bordures

Monter / démonter les roues :

D
- Pour monter les roues (5) introduisez l'axe transversal (23) dans les deux logements (24) au dessous de l'appareil et appuyez celui-ci vers le bas. Vous entendrez un clic perceptible lors de l'introduction dans les rainures prévues à cet effet sur les côtés gauche et droit de d'appareil.
- 

Pour démonter les roues (5) , écartez les roues avec le pouce et l'index (système de pince à linge) et retirez les roues.

- **Faire pivoter l'appareil :** Appuyez sur le bouton d'arrêt situé du côté droit de la cisaille (A 6). Vous pouvez maintenant faire pivoter la cisaille vers le bas et vers le haut.
- Poussez l'appareil sur roulettes (A 5) de manière uniforme sur le sol. Vous obtiendrez ainsi une hauteur de coupe régulière. Le manche de guidage télescopique (A 20) facilite le travail.
- L'herbe se coupe au mieux lorsqu'elle est sèche et qu'elle n'est pas trop haute.

En fonction de taille-haies

- Déplacez l'appareil régulièrement vers l'avant.
- Le porte-lames bilatéral permet une coupe dans les deux directions ou d'un côté vers l'autre par mouvements pendulaires.

Changement de lame

i Otez l'accumulateur (7) de l'appareil avant de changer de lame (11/12).

E
1. Appuyez sur les deux dispositifs de fermeture rapide (25) de l'accumulateur (7) et enlevez ce dernier de l'appareil.
2. Mettez le commutateur de coupe-circuit (26) se trouvant sur la partie inférieure de l'appareil en position « UNLOCK » et soulevez le cache-lames (27).
3. Otez toute la lame (11/12).
4. Placez la nouvelle lame en veillant à ce que la plaque de coupe fixe (28) se trouve du côté extérieur.
   Les évidements sur la lame correspondent aux goupilles dans le boîtier d'appareil.

i
- Faites attention à ce que l'insert en mousse (30) soit correctement utilisé.
- Si l'entraînement de lame (29) est désaxé, il faut le tourner manuellement jusqu'à ce que le montage des lames (11/12) soit possible.

5. Installez le cache-lames (27) et mettez le commutateur de

coupe-circuit (26) en position « LOCK ».

6. Replacez l'accumulateur (7) dans l'appareil.

Entretien et nettoyage



Faites exécuter les travaux qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre centre de services. N'utilisez que des pièces d'origine. Vous risquez de vous blesser.



N'employez pas de détergent ou de solvant, vous risquez alors d'infliger des dommages irréparables à l'appareil. Les agents chimiques peuvent en effet attaquer les parties en plastique de l'appareil.



Otez l'accumulateur (E 7) de l'appareil avant tout entretien de l'appareil.



Portez des gants lorsque vous touchez les lames (A 11/12). Il y a un risque de blessure par coupure.

Effectuez régulièrement les travaux d'entretien et de nettoyage suivants, ils vous assureront une utilisation longue et fiable de l'appareil :

- Contrôlez si les caches et autres dispositifs de protection ne sont pas endommagés et s'ils sont correctement installés. Le cas échéant, remplacez-les.
- Maintenez l'appareil toujours propre. Nettoyer soigneusement la lame après chaque utilisation. Frottez-la avec un chiffon imbibé d'huile ou imprégnez-la avec un spray pour l'entretien du métal.



Faîtes attention à la bille lors du nettoyage de la lame de sécateur.

- Vous pouvez polir vous-même de légères brèches sur les dents. Il vous suffit pour cela d'affûter les dents avec une pierre à huile. Seules des lames aiguisées coupent bien.
- Des lames émoussées, déformées ou endommagées doivent être remplacées. **Attention !** N'utilisez que des pièces de rechange originales.

Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par nos appareils lorsqu'ils sont imputables à des réparations impropres, à l'emploi de pièces non originales ou à une utilisation non conforme aux prescriptions.

Rangement

- Conservez l'appareil avec sa protection de lame fournie à la livraison dans un local sec et hors de la portée des enfants.
- Avant un stockage de longue durée (par exemple, hivernage) retirez l'accumulateur de l'appareil et chargez le.
- Si la durée de stockage est très longue, contrôlez, environ tous les 3 mois, l'état de chargement de l'accumulateur et rechargez-le si nécessaire.
- Evitez de stocker l'accumulateur dans des conditions de froid extrême ou chaleur extrêmes afin que l'accumulateur ne perde pas sa puissance.

Garantie

- Nous accordons 36 mois de garantie pour cet appareil. Pour une utilisation industrielle ainsi que pour les appareils de rechange, le droit de garantie ne vaut que 12 mois, conformément aux prescriptions légales.
- Les dommages dûs à une usure naturelle, à une surcharge ou à une utilisation non conforme aux instructions sont exclus de la garantie. Certains éléments subissent une usure normale et restent exclus de la garantie, en particulier les lames, l'accumulateur et la roue d'engrenage.
- De plus, l'observation des instructions données dans cette notice concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil représente une condition préalable pour l'application de la garantie.
- Il est remédié aux dommages survenus suite à un défaut de matériel ou de fabrication par la livraison de pièces de rechange ou par une réparation, à condition que l'appareil soit retourné non démonté à notre Centre de services accompagné de la facture d'achat et du justificatif de garantie.
- Vous pouvez faire effectuer les réparations non couvertes par la garantie par notre Centre de services avec une facturation. Notre Centre se tient à votre disposition pour le calcul d'un devis. Nous ne pouvons accepter que les envois d'appareils correctement empaquetés et suffisamment affranchis.
- **Attention:** En cas de réclamation ou de service, envoyez votre appareil nettoyé et avec la mention de la défectuosité à l'adresse de notre Centre de services. **Les appareils expédiés sans affranchissement (marchandises encombrantes, express ou autres envois exceptionnels) ne sont pas acceptés.** En cas de réclamation sous garantie, nous vous prions de contacter notre centre de services par téléphone. Nos collaborateurs vous fourniront toutes les informations nécessaires au traitement de votre réclamation.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Caractéristiques techniques

Appareil

Tension du moteur........................9,6 V⎓
Classe de protection.............................. III
Type de protection.............................IPX0
Lame de coupe-bordures
Largeur de lame....................... 100 mm
Lame de taille-haies
Longueur de lame .... 200 mm
Ecartement entre les dents .....ca. 8 mm
Poids (sans chargeur) ....1,32 kg
Niveau de pression acoustique
(L_{pA}).................... 83 dB(A), K_{pA}=2,0 dB(A)
Niveau de puissance acoustique
garanti (L_{wA}) .... 86 dB (A)
mesuré ....84,3 dB(A); K_{wA}=1,5 dB(A)
Vibrations (a_n)
au niveau du guidon.. 3,27 m/s^2, K=1,5 m/s^2

Bloc-accu (NiMH)

Tension nominale.............9,6 V ⎓ 1,3 Ah
Temps de charge .... max. 5-8 h

Chargeur...................................SI-12045

Tension d'entrée/Input .... 230 V~, 50 Hz
Absorption nominale......................... 12 W
Tension de sortie/Output.................... 12 V
Courant capacitif........................... 450 mA
Puissance de sortie ....5,4 VA
Classe de protection.......................... ⧈ II
Type de protection.............................IPX0

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d‘essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L‘indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l‘exposition.



Avertissement : L‘émission de vibration au cours de l‘utilisation réelle de l‘outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d‘utilisation de l‘outil.

Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l‘opérateur, qui sont basées sur une estimation de l‘exposition dans les conditions d‘utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d‘arrêt de l‘outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions mentionnées dans la déclaration de conformité.
Nous nous réservons le droit de mettre cette notice à jour sans avertissement en y apportant des modifications techniques et optiques. Toutes les dimensions, informations et données mentionnées dans ce mode d’emploi le sont par conséquent sans garantie. Les revendications juridiques se fondant sur cette brochure ne peuvent donc être prises en considération.

Elimination et protection de l’environnement

Retirez l‘accumulateur de l‘appareil et déposez l‘appareil, l‘accumulateur, les accessoires et l‘emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n’ont pas leur place dans les ordures ménagères.





Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d‘explosion) ou dans l‘eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l‘environnement et à votre santé, si des liquides ou des vapeurs toxiques s‘en échappent.

- Portez l’appareil à un point de recyclage. Les différentes composantes en plastique et en métal peuvent être séparées selon leur nature et subir un recyclage. Demandez des précisions à notre centre de services
- Jetez les accumulateurs en état déchargé. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d‘éviter tout court-circuit. N‘ouvrez pas l‘accumulateur.
- Eliminez les accumulateurs en respectant les instructions locales. Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente.
- Nous exécutons gratuitement l’élimi-

nation des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.
- Déposez les branches coupées dans le compostage et ne jetez pas celles-ci dans la poubelle.

Pièces de rechange

Vous pouvez commander les pièces de rechange auprès de votre founisseur. Il est absolument nécessaire que vous précisiez le type de l'appareil et le numéro de commande dans votre commande.

Batterie de rechange 80001145
Chargeur................................... 80001051
Lame de coupe-bordures 13700000
Lame de taille-haies 13700020

Si d'autres pièces détachées sont nécessaires, reportez-vous à la vue éclatée pour le numéro de pièce.



Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

Contenuto

Indicazioni di sicurezza



Questa apparecchiatura, in caso di utilizzo improprio, può causare serie ferite. Prima dell'utilizzo dell'apparecchiatura leggere con attenzione le istruzioni per l'uso e acquistare dimestichezza con le diverse componenti di regolazione.

Simboli

Simboli riportati nelle istruzioni



Simboli di pericolo (al posto del punto esclamativo è possibile spiegare dettagliatamente il pericolo) con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Simboli sull'apparecchiatura



Lo strumento da taglio si arresta con ritardo.



Avvertimento!

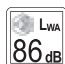


Antecedentemente alla prima messa in esercizio leggere attentamente le istruzioni per l'uso.



Non utilizzate l'apparecchiatura in caso di pioggia, in caso di cattivo

tempo, in ambiente umido oppure su siepi e prati bagnati o umidi.



Livello di potenza acustica garantito



Gentile cliente, al momento della prima messa in funzione è necessario caricare la batteria per 8 ore.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Simboli sull'apparecchiatura carica-batterie



Prima della ricarica, studiare le istruzioni d'uso.



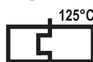
Il carica-batterie può essere utilizzato per la ricarica, all'interno di locali.



Classe di sicurezza II



Trasformatore di sicurezza



Limitazione della temperatura di sicurezza



Polarizzazione elettrica

Simboli sull' accumulatore





La batteria contiene sostanze nocive. Consegnare gli accumulatori non più util-izzabili in un punto di raccolta per batterie scariche. Non gettare l'accumulatore nei rifiuti, nel fuoco o in acqua.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico" si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.
b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
c) **Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile.** In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) SICUREZZA ELETTRICA

a) **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili**

elettrici collegati a massa. Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.

c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.

d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghe adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di accensione di 30 mA o meno.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di scosse elettriche.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.

b) **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.

c) **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.

d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.

e) **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.

f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.

g) **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta polveri, assicurarsi che questi siano allacciati in**

modo corretto e vangano utilizzati nel modo giusto. L'uso di un aspiratore può ridurre i rischi causati dalla polvere.

4) **USO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE ELETTRICO**

a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.
b) **Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
c) **Staccare la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore, prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, di sostituire gli accessori o di deporre l'apparecchio.** Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.
d) **Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni.** Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
e) **Trattare gli utensili elettrici con cura. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
f) **Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.
g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.

5) **TRATTAMENTO E USO ACCURATO DI APPARECCHI A BATTERIA**

a) **Ricaricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.
b) **Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.
c) **Tenere la batteria non usata lontana da graffe, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cavallottamento dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
d) **In caso di un'applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico.** Fuoriuscite di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

6) **ASSISTENZA TECNICA**

a) **Fare riparare l‘utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell‘utensile elettrico.

Istruzioni di sicurezza specifiche

1) **ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER IL TAGLIASIEPI**

a) **Tenere ogni parte del corpo lontana dalla lama. Quanto la lama è in funzione, non tentare di rimuovere materiale tagliato o di tener fermo con le mani il materiale da tagliare. Prima di rimuovere il materiale tagliato rimasto impigliato, accertarsi che l’apparecchio sia spento.** Un attimo di distrazione durante l’uso del tagliasiepi può causare lesioni gravi.
b) **Quando la lama è ferma, trasportare l’apparecchio tenendolo per l’impugnatura. Per trasportare e conservare l’apparecchio applicare sempre la copertura di protezione.** Un trattamento accurato dell’apparecchio contribuisce a ridurre il rischio di incidenti causati dalla lama.
c) **Tenere l’utensile elettrico dalle superfici di presa isolate, in quanto la lama di taglio potrebbe venire a contatto con le condutture di corrente nascoste.** Il contatto della lama di taglio con una conduttura conduttiva può mettere sotto tensione le parti metalliche dell’apparecchio causare scosse elettriche.

2) **ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LE CESOIE TAGLIAERBA**

a) **Questo apparecchio non è indicato per l‘uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell‘esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da qualcuno responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull‘impiego dell‘apparecchio.**
b) **Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l‘apparecchio.**
c) L’utente è responsabile per eventuali incidenti o danni causati ad altre persone o ad oggetti a loro appartenenti.
d) Non utilizzare mai l’apparecchio se persone o animali si trovano nelle vicinanze.
e) Durante l’uso indossare sempre occhiali di protezione e scarpe da lavoro.
f) Lavorare soltanto con la luce del giorno o con un’adeguata illuminazione.
g) Accendere l’apparecchio solo se mani, piedi e tutte le altre parti del corpo si trovano ad una distanza di sicurezza dall’apparecchio.
h) Spegnere sempre prima l‘apparecchio e togliere la batteria nei seguenti casi:
   - quando si lascia l’apparecchio incustodito
   - prima di rimuovere un blocco
   - prima di qualsiasi operazione sull’apparecchio (controllo, manutenzione, pulizia)
   - quando viene toccato un oggetto estraneo
   - quando l’apparecchio inizia a vibrare in modo strano
i) Fare attenzione di non ferirsi mani e piedi con gli utensili da taglio
j) Accertarsi sempre che le fessure di ventilazione (se presenti) siano sempre libere.

k) Utilizzare soltanto i pezzi di ricambio consigliati dal costruttore.
l) Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

3) ULTERIORI INFORMAZIONI DI SICUREZZA





Per la vostra sicurezza personale: Indossare una tenuta da lavoro adatta come calzature robuste con suola antiscivolo, pantaloni robusti e lunghi, guanti e occhiali di protezione. Non indossare abiti lunghi o gioielli, potrebbero restare impigliati tra le parti in movimento. Non usare l'apparecchio quando si è scalzi o si indossano calzature aperte.

a) Non usare il tagliasiepi quando piove.
b) Durante l'uso del tagliasiepi indossare sempre scarpe da lavoro, occhiali di protezione , calzature robuste e pantaloni lunghi.
c) L'apparecchio è adatto per tagliare le siepi. Non tagliare con l'apparecchio rami, legno molto duro o altro.
d) Non tentare di rimuovere foglie bloccate o impigliate se prima l'apparecchio non è stato spento.
e) Prima dell'uso, controllare che non ci siano oggetti nascosti nelle siepi come ad esempio fil di ferro ecc. Tenere sempre l'apparecchio in modo che con una mano si tenga ben salda l'impugnatura.
f) Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. In caso di cortocircuito pericolo di incendio ed esplosione.
g) Controllare regolarmente lo stato di usura delle lame e se necessario riaffilarle. Lame che non tagliano correttamente costituiscono un sovraccarico per l'apparecchio. Eventuali danni dovuti a ciò non sono coperti da garanzia.
h) Non riparare l'apparecchio se non si è autorizzati. Tutti i lavori che non sono indicati su questo libretto, possono essere effettuati soltanto dal nostro servizio di assistenza clienti.

4) INFORMAZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER L'APPARECCHIO SENZA FILO

a) Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. L'inserimento di una batteria in un elettrodomestico acceso può causare infortuni.
b) Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti. Il calore danneggia la batteria e genera pericolo di esplosioni.
c) Lasciare raffreddare una batteria surriscaldata prima di ricaricarla.
d) Non aprire la batteria e prevenire eventuali danneggiamenti meccanici della batteria. Pericolo di corto circuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Assicurare sufficiente aerazione e in caso di disturbi consultare anche un medico.
e) Staccare l'apparecchio dalla rete quando viene estratta la batteria.

5) TRATTAMENTO CORRETTO DEL CARICABATTERIA

- L'apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (compresi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarse esperienze o conoscenze; a meno che non siano

sorvegliati da una persone responsabile per la loro sicurezza o abbiamo ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.
- Bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- **Tenere l'apparecchio lontano da bambini e animali domestici.** Bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- **Per ricaricare la batteria usare esclusivamente il caricabatteria fornito.** Pericolo di incendio e di esplosione.
- **Controllare prima di ogni uso il caribatteria, il cavo e la spina e fare effettuare eventuali riparazioni solo da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. Non usare un caricabatterie difettoso e non aprirlo autonomamente.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
- **Collegare il caricabatteria solo a una presa con messa a terra. Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda ai dati della targhetta sul caricabatteria.** Pericolo di scosse elettriche.
- **Staccare il caricabatteria dalla rete, prima di chiudere o aprire i collegamenti con la batteria/ l'elettrodomestico/l'apparecchio.**
- **Tenere il caricabatteria pulito e lontano dall'umidità e dalla pioggia. Non usare mai il caricabatteria all'aperto.** A causa di infiltrazioni di sporcizia e di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Il caricabatteria deve essere azionato solo con le batterie originali.** Ricaricare altre batterie può causare lesioni e pericoli di incendio.
- **Prevenire danneggiamenti meccanici del caricabatteria.** Possono portare a corto circuiti interni.
- **Il caricabatteria non deve essere azionato su una superficie infiammabile (p. es. carta, tessuti).** Pericolo di incendio a causa del surriscaldamento generato durante il caricamento.
- Nel caso in cui la conduttura di collegamento di questo apparecchio venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.

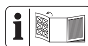
Fini d'utilizzo

L'apparecchiatura è predisposta al taglio e alla rifinitura di rametti sottili di siepi, cespugli e di piante ornamentali e per il taglio di erba in angoli e su piccole superfici in ambito domestico.
L'utilizzo dell'apparecchiatura deve avvenire da parte di adulti. Minorenni al di sopra dei 16 anni possono utilizzare l'apparecchiatura sotto supervisione di un adulto.
Qualsiasi altro utilizzo che non sia specificatamente elencato in queste istruzioni per l'uso può causare danni all'apparecchiatura e può essere causa di seri pericoli per l'utente.
L'utilizzatore è responsabile per infortuni o danni ad altre persone o alla proprietà delle stesse.
La ditta produttrice non è responsabile per danni causati da un utilizzo contrario a quanto specificato nelle norme o causati da utilizzo erroneo.

Descrizione del funzionamento

Il cesoia tagliasiepi e tagliaerba a batteria è un'apparecchiatura combinata con due dispositivi di taglio interscambiabili. Questi sono muniti di un rivestimento in materia plastica a difesa dalla ruggine.
In caso di utilizzo come cesoia da cespugli viene utilizzata, come dispositivo di taglio, un'asta di taglio a due lati. Nel processo di taglio i denti di taglio della lama si muovono avanti ed indietro, in maniera lineare, contro la piastra di cesoia non affilata. I denti di taglio sono lateralmente arrotondati e posizionati in maniera alternata, per motivi di sicurezza, di modo da ridurre il rischio di infortunio.
Utilizzando la cesoia da erba si fa uso, come dispositivo di taglio, di una lama di taglio a più denti. Questa lama si muove avanti ed indietro su di una piastra, a sua volta dentata, ne risulta un movimento simile a quello delle forbici. Per lavorare velocemente e comodamente la cesoia da erba è aggiuntivamente dotata di un bastone telescopico di guida e di rulli. Il funzionamento delle singole parti è indicato nelle seguenti descrizioni.

Visione d'insieme



L' illustrazione dell'apparecchiatura si trovano sul lato apribile della confezione.



1 Impugnatura apparecchiatura
2 Interruttore accensione / spegnimento, apparecchio
3 Blocco accensione, apparecchio
4 Indicatore di ricarica (LED)
5 Ruote con asse, fissaggio con clip
6 Bottone d'arresto per lama girevole
7 Accumulatore
8 Spinotto di carica
9 Apertura per bastone telescopico di guida

10 Protezione per lama taglia erba
11 Lama taglia erba
12 Lama taglia cespugli
13 Protezione per lama taglia cespugli

14 Impugnatura aggiuntiva
15 Blocco accensione, manico telescopico
16 Interruttore accensione / spegnimento, manico telescopico
17 Impugnatura
18 Vite di regolazione dell'altezza
19 Pulsante di sicurezza
20 Bastone telescopico di guida (a due parti)

21 Apparecchiatura carica-batterie
22 Spina del cavo di alimentazione

Processo di ricarica



Non esporre l’accumulatore a condizioni estreme come calore e urti. Pericolo di lesioni a causa di fuoriuscite di soluzione elettrolitica! In caso di contatto, sciacquare con acqua o un neutralizzante e consultare un medico qualora siano stati toccati gli occhi.



Ricaricare l’accumulatore solo in ambienti asciutti.
La superficie esterna dell’accumulatore deve essere pulita e asciutta, prima di collegare il caricabatterie. Pericolo di lesioni a causa di scosse elettriche.



Ricaricare solo con il caricabatterie originale fornito. Prestare attenzione che l’apparecchio non venga ricaricato per più di 8 ore consecutive. L’accumulatore e l’apparecchio potrebbero essere danneggiati e, in caso di ricarica prolungata, si spreca energia inutilmente. In presenza di sovraccarico decade il diritto di garanzia.

- Ricaricare l’accumulatore prima del primo uso (tempo di ricarica 8 ore). Non ricaricare l’accumulatore più volte consecutive brevemente.
- Un accumulatore nuovo o non usato per un determinato periodo di tempo deve essere prima ricaricato e raggiunge la sua piena potenza solo dopo ca. 5 cicli di caricamento/scaricamento. Se l’accumulatore non viene inserito correttamente, può essere ricaricato fino a 1000 volte.
- Una lunga durata di vita dell’accumulatore si raggiunge con una sollecitazione regolare dello stesso. Ricaricare l’accumulatore o inserirne uno nuovo, completamente carico, quando l’apparecchio funziona troppo lentamente. **Evitare di scaricare completamente l‘accumulatore. Scariche complete accorciano la durata di vita dell‘accumulatore.**
- Una durata d’esercizio accorciata nonostante la ricarica indica che l’accumulatore è consumato e deve essere sostituito. Usare solo un accumulatore sostitutivo che si acquista attraverso il centro di assistenza tecnica.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza rispettivamente valide come anche le disposizioni e avvertenze relative alla tutela dell‘ambiente.
- Difetti che risultano da un uso improprio non rientrano nella garanzia.



1. Collegare la spina del cavo di ricarica (22) con la presa di ricarica dell’apparecchio (8).
2. Attaccare il caricabatteria (21) ad una presa di corrente.
3. La spia luminosa LED rossa (4) rimane accesa finché l’apparecchio è collegato alla rete di corrente. Il tempo di ricarica consigliato è di 5-8 ore.
4. Dopo l’avvenuta ricarica, staccare prima la spina dalla presa di corrente e poi staccare la spina del cavo di ricarica dall’apparecchio.

Montaggio del bastone telescopico di guida



Per scopi di imballaggio il bastone telescopico viene fornito in due parti. Durante l‘assemblaggio le due parti si incastrano l‘una nell‘altra e non possono più essere staccate.

C

1. Inserire le due parti del bastone telescopico (20, vedi figura piccola) l'una nell'altra.
   Prestare attenzione che non venga schiacciato il cavo.
2. Introdurre il bastone telescopico di guida (20) fino al bloccaggio, nell'apertura (9) prevista a tale scopo sulla parte posteriore dell'impugnatura dell'apparecchiatura (1). Il bastone telescopico può essere utilizato regolandolo in 8 posizioni (rispettivamente spostato di 45°). Scegliere l'impostazione più adatta alla propria persona.
3. Regolare l'altezza del bastone telescopico (20) in base alla Vostra altezza per mezzo della vite di regolazione (18).
4. L'apparecchiatura può adesso essere accesa e spenta (15/16) all' impugnatura (17) del bastone telescopico di guida (20).
5. Per lo smontaggio azionare il pulsante di sicurezza (19) ed estrarre il bastone telescopico di guida (20) dall'apparecchiatura.

Utilizzo

Si prega di rispettare le norme relative alla tutela da rumori molesti e le disposizioni locali a tal riguardo.

Accensione e spegnimento

A

1. Eliminare la protezione delle lame prima di azionare l'apparecchiatura (10/13).
2. Per azionare l'apparecchiatura premere il blocco d'accensione (3) in avanti. Tenere premuto il pulsante di accensione / spegnimento (2), rilasciare ora il blocco di accensione. L'apparecchiatura è azionata alla massima velocità.
3. Per spegnere l'apparecchiatura rilasciare il pulsante di accensione /spegnimento (2).

Nel caso in cui si utilizzi il bastone telescopico di guida (20) si può accendere e spegnere l'apparecchiatura solo all'impugnatura del bastone telescopico di guida.



In seguito allo spegnimento dell'apparecchiatura le lame continuano a muoversi per un breve lasso di tempo. Lasciate che le lame si fermino completamente. Non toccare le lame ancora in movimento e non cercare di frenarle. Pericolo di ferimento!

Indicazioni generali per il lavoro



Fare attenzione durante il taglio che oggetti come fili di ferro, pezzi in metallo, pietre ecc. non vengono a contatto con le lame. Questo potrebbe causare danni al dispositivo di taglio. Nel caso in cui le lame fossero bloccate da corpi estranei solidi, spegnere immediatamente l'apparecchiatura.

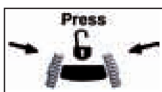
- Prima di ogni utilizzo controllare che la cesoia da cespugli non riporti danni evidenti come ad esempio parti allentate ed usurate o danneggiate. Controllare che le viti dell'asta di taglio siano ben strette.
- Utilizzare solo lame affilate per ottenere una buona prestazione di taglio e per non sovraccaricare l'apparecchiatura e l'accumulatore.

- Non sovraccaricare l’apparecchiatura in maniera così forte che ne consegua un arresto.
- Rispettare le indicazioni per la manutenzione e la pulizia dell’apparecchiatura.

Utilizzo delle cesoie per erba

Montaggio/smontaggio delle ruote:

D

- Per il montaggio delle ruote (5), inserire l’asse trasversale (23) nelle due sedi (24) sul lato inferiore dell’apparecchio e premerlo verso il basso. Scatta in posizione modo udibile nelle scanalature previste sul lato sinistro e destro dell’apparecchio.
- 

Per smontare le ruote (5), premere le ruote rispettivamente in direzione opposta utilizzando il pollice e l’indice delle mani (presa a molletta) e rimuovere le ruote.

- **Orientare l‘apparecchio:** Premere il pulsante d’arresto collocato (A 6) sulla parte destra della lama delle cesoie. A tal punto è possibile ruotare la lama delle cesoie verso l’alto e verso il basso.
- Spingere l’apparecchio con le ruote (A 5) montate lungo il suolo. In questo modo si può ottenere un’altezza di taglio omogenea. Il manico di guida telescopico (A 20) facilita le operazioni di lavoro.
- L’erba si lascia tagliare meglio quando è asciutta e non troppo alta.

Utilizzo delle cesoie per cespugli

- Muovere l’apparecchiatura in avanti in maniera omogenea.
- L’asta di taglio a due lati rende possibile il taglio in entrambe le direzioni o per mezzo di movimenti oscillatori, da una parte all’altra.

Sostituzione delle lame



Estrarre l’accumulatore (7) dall’apparecchio, prima di sostituire le lame (11/12).



1. Spingere i due dispositivi di bloccaggio (25) all’accumulatore ed estrarre l’accumulatore (7) dall’apparecchiatura.
2. Posizionare l’interruttore di sicurezza (26) sulla parte posteriore del l’apparecchiatura sulla posizione „UNLOCK“ e sollevare la copertura delle lame (27).
3. Estrarre la lama completa (11/12).
4. Montare la lama nuova. La lastra di taglio fissa (28) deve essere orientata verso l’esterno.
   Le incanalature della lama entrano negli spinotti del carter dell‘apparecchio.



- Prestare attenzione che l’inserto di materiale espanso (30) sia inserito correttamente.
- Avvertenza: nel caso in cui il motore per le cesoie (29) dovesse essere storto, esso deve essere rigirato a mano nella posizione giusta per il montaggio delle lame (11/12).

5. Applicare la copertura delle lame (27) e posizionare il pulsante di sicurezza (26) su „LOCK“.
6. Reinserire la batteria (7) nell’apparecchiatura.

Manutenzione e pulizia



Fare eseguire al nostro centro assistenza tutte le operazioni non indicate in queste istruzioni per l'uso. Usare solo pezzi originali. Utilizzate solo parti originali. Pericolo di lesioni!



Non utilizzare agenti di pulizia o solventi. Questi potrebbero essere la causa di danni irreparabili all'apparecchiatura. Sostanze chimiche possono essere aggressive nei confronti delle parti in plastica dell'apparecchiatura.



Estrarre l'accumulatore (E 7) dall'apparecchiatura, prima di effettuare la manutenzione.



Indossare guanti quando si lavora con delle lame (A 11/12). Pericolo di ferite da taglio!

Svolgere i seguenti lavori di manutenzione e pulizia ad intervalli regolari. Così ci si assicura un utilizzo prolungato ed affidabile:

- Controllare che la copertura ed i dispositivi di protezione non siano danneggiati e che siano correttamente collocati. Se necessario sostituirli.
- Mantenere l'apparecchiatura pulita. Pulire la lama con precisione, in seguito di ogni utilizzo. Strofinatela con uno straccio imbevuto d olio oppure utilizzate uno spray per la cura del metallo.



Durante la pulizia delle lame per erba prestare attenzione alla sfera.

- Lievi intaccature sulle lame si possono appianare da sole. Trattare le lame con una pietra per affilatura ad olio. Solo lame ben affilate portano ad una buona prestazione di taglio.
- Lame senza filo, piegate o danneggiate devono essere sostituite. **Attenzione!** Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

Noi non siamo responsabili per danni causati dalle nostre apparecchiature, se sono stati causati da riparazioni non avvenute a regola d'arte, oppure dall'utilizzo di parti di ricambio non originali oppure da un utilizzo dell'apparecchiatura non corrispondente a quanto previsto.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio nella guaina di protezione della lama fornita in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Rimuovere l'accumulatore dall'apparecchio prima di un periodo prolungato di stoccaggio (p. es. nel periodo invernale) e ricaricarlo.
- Durante un periodo prolungato di stoccaggio, controllare ca. ogni 3 mesi le condizioni di carica dell'accumulatore e ricaricarlo se necessario.
- Durante il periodo di stoccaggio, evitare estreme condizioni di freddo o caldo, in modo tale che l'accumulatore non perda potenza.

Garanzia

- Per questo apparecchio forniamo 36 mesi di garanzia. Per uso industriale e apparecchi sostitutivi vige una garanzia abbreviata di 12 mesi, in osservanza delle disposizioni di legge. Danni che

dipendono da usura naturale, sovraccarico o uso non conforme sono esclusi dalla garanzia.

- I danni riconducibili ad usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia. Si tratta in particolare di: lame, batterie, ruote di ingranaggi.
- Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
- I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso.
  Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - non smontato - al nostro Centro di Assistenza unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.
- Le riparazioni che non siano coperte da garanzia potranno essere eseguite a pagamento dal nostro Centro di Assistenza tecnico. Il nostro Centro di Assistenza tecnico vi farà volentieri un preventivo. Potremo accettare solo quelle apparecchiature che siano state adeguatamente imballate e sufficientemente affrancate.
- **Attenzione:** Si prega di consegnare l'apparecchiatura, in caso di reclamo o di riparazione, pulita e con l'indicazione del difetto, all'indirizzo del nostro Servizio di Assistenza tecnica.
  Le apparecchiature inviate non affrancate - come merce voluminosa, per espresso o con altra spedizione speciale - non potranno essere accettate.
  In caso di reclamo giustificato che prevede l'applicazione della garanzia, si prega di mettersi in contatto telefonicamente con il nostro centro di servizio assistenza (Service-Center). Qui si possono ricevere ulteriori informazioni relative all'elaborazione del reclamo.
- Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Dati tecnici

Apparecchio

Tensione di motore .... 9,6 V⎓
Classe di sicurezza................................III
Tipo di protezione IPX0
Lama taglia erba
  Larghezza lama.........................100 mm
Lama taglia cespugli
  Lunghezza di lama ....200 mm
  Distanza dei denti....................ca. 8 mm
Peso (senza carica-batterie)..........1,32 kg
Livello di pressione acustica
  (L_{pA})...................83 dB(A), K_{pA}=2,0 dB(A)
Livello di potenza acustica (L_{wA})
  garantito ....86 dB (A)
  misurata ....84,3 dB(A); K_{wA}=1,5 dB(A)
Vibrazioni (a_n)
  all'impugnatura..... 3,27 m/s^2, K=1,5 m/s^2

Blocco accumulatore (NiMH)

Tensione nominale.............. 9,6 V⎓1,3 Ah
Tempo di ricarica ....max. 5-8 h

Apparecchio carica-batterie SI-12045

Tensione di entrata/Input ....230 V~, 50 Hz
Assorbimento nominale .... 12 W
Tensione d uscita/Output................... 12 V
Corrente di carico ....450 mA
Prestazione in uscita .... 5,4 VA
Classe di protezione........................... ⧈ II
Tipo di protezione IPX0

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro.
Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.



Avvertenza: Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso.

Per proteggere l'utilizzatore, è necessario stabilire alcune misure di sicurezza sulla base dei valori d'esposizione alla quale si è sottoposti durante l'uso effettivo dell'apparecchio (qui bisogna considerare tutte le fasi del ciclo di lavoro, ad esempio i periodi in cui l'apparecchio è spento e quelli in cui invece è acceso, ma senza sottoporre la macchina a carico).
I valori riguardanti il rumore e le vibrazioni sono stati misurati come indicato dalle norme e regola-mentazioni citate nella dichiarazione di conformità.

Modifiche tecniche ed ottiche facenti parte di processi di ulteriore sviluppo, possono essere realizzate senza precedente avviso. Tutte le misure, indicazioni e dichiarazioni di queste istruzioni per l'uso sono dunque senza garanzia. Ne consegue che eventuali pretese giuridiche, derivate dalle istruzioni per l'uso, non si potranno far valere.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

Estrarre la batteria dall'apparecchio e introdurre l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio nei contenitori adibiti alla raccolta differenziata.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.





Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Batterie danneggiate possono nuocere all'ambiente e alla vostra salute, se fuoriescono vapori o liquidi velenosi.

- Consegnare l'apparecchio ad un centro di riciclaggio. Le parti in plastica e in metallo possono essere suddivise per tipo per poi essere portate al centro di riciclaggio. Domandare a tal proposito il nostro centro assistenza.
- Smaltire le batterie nello stato scarico. Raccomandiamo di coprire i poli con un nastro adesivo per garantire una protezione contro un corto circuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire la batteria secondo le disposizioni locali. Introdurre le batterie nei contenitori adibiti alla raccolta di batterie consumate, dove vengono consegnate a un centro di riciclaggio. A tale proposito chiedere informazioni ai centri di raccolta rifiuti o al nostro centro di assistenza.
- Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.
- Introdurre i rami tagliati nel composto e non gettarli nel secchio della spazzatura.

Pezzi di ricambio

I pezzi di ricambio possono essere ordinati direttamente dal vostro rivenditore di fiducia. Al momento dell'ordine indicare il tipo di apparecchiatura ed il numero d'ordine.

Batteria di ricambio.................... 80001145
Apparecchio carica-batterie 80001051
Lama di ricambio per erba 13700000
Lama di ricambio per cespugli 13700020

Nel caso che siano necessari altri ricambi, desumere il numero relativo al pezzo di disegno esploso.



Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

Inhoud

Veiligheidsinstructies



Dit toestel kan bij ondeskundig gebruik zware verwondingen veroorzaken. Alvorens u met het toestel werkt, leest u alstublieft zorgvuldig de gebruiksaanwijzing en maakt u zich met alle bedienelementen goed bekend.

Symbolen

Symbolen in de handleiding



Gevaarsymbolen (in plaats van het uitroepingsteken kan het gevaar toegelicht zijn) met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken kan het gebod toegelicht) met gegevens ter preventie van beschadigingen.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Symbolen op de knipper



De snijbladen bewegen korte tijd door.



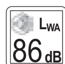
Waarschuwing!



Leest u vóór de eerste ingebruikname de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.



Maakt u geen gebruik van het toestel bij regen, bij slechte weersomstandigheden, in vochtige omgeving of bij natte heggen of grasvelden.



Geluidsvermogensniveau gegarandeerd


Geachte klant, voor het eerste gebruik de accu 8 uur opladen.


Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Symbolen op het laadapparaat

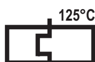

Vóór het opladen gebruiksaanwijzing bestuderen.


Het laadapparaat is enkel voor een gebruik in ruimtes geschikt.


Beveiligingsklasse II


Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.


Veiligheidstransformator



Veiligheidstemperatuurbeperking


Polariteit

Symbolen op de accu





De accu bevat schadelijke stoffen. Voert u verbruikte accu´s naar een verzamelplek voor oude batterijen af. Stelt u de accu niet aan temperaturen boven 50 °C bloot.


Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap


WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.
Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact**

passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.

b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.

d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.

e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

f) **Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.** Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN

a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.

c) **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld p de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.

e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.

f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden.**

Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen. Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.

g) **Als er stofafzuig- en –opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.

4) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen doorvoert. Toebehoren wisselen of het apparaat wegleggen.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
e) **Verzorg elektrisch gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt.** Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijdkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) ZORGVULDIG OMGAAN MET EN GEBRUIKEN VAN ACCUTOESTELLEN

a) **Laad de accu's alleen op in acculaders, die door de producent aanbevolen worden.** Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.
b) **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektrowerktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
c) **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot

brandwonden of brand leiden.

d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.

6) SERVICE

a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

Speciale veiligheidsinstructies

1) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HEGGENSCHAREN

a) **Houd alle lichaamsdelen op een veilige afstand van het snoeimes. Tracht niet, bij een in werking zijnd mes snoeiafval te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. Verwijder ingeklemd snoeiafval enkel bij een uitgeschakeld apparaat.** Eén moment van onoplettendheid bij gebruikmaking van de heggenschaar kan tot ernstige verwondingen leiden.

b) **Draag de heggenschaar aan de handgreep bij een stilstaand mes. Bij transport of bewaring van de heggenschaar steeds de beschermende afdekking opzetten.** Een zorgvuldige omgang met het apparaat vermindert het gevaar voor verwondingen door het mes.

c) **Houd het elektrische gereedschap uitsluitend vast met de geïsoleerde greepoppervlakken omdat het snoeimes in aanraking met verborgen stroomleidingen kan komen.** Het contact van het snoeimes met een spanningvoerende leiding kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

2) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GRASSCHAREN

a) **Dit apparaat is er niet voor bestemd, door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of bij ontstentenis van ervaring en/of gebrek aan kennis gebruikt te worden, tenzij ze onder toezicht van een voor hun veiligheid instaande persoon staan of van deze laatste instructies kregen, hoe het apparaat gebruikt dient te worden.**

b) **Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.**

c) De gebruiker van het apparaat is voor ongevallen en schade aan andere personen en ook aan hun eigendom (materiële schade) helemaal verantwoordelijk.

d) Niet het apparaat gebruiken wanneer andere personen, meer bepaald kinderen of dieren in de nabijheid zijn.

e) Bij het werk altijd oogbescherming en vaste werkschoenen dragen.

f) Uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting werken.

g) Het apparaat slechts inschakelen wanneer handen, voeten en alle andere lichaamsdelen zich op een veilige afstand tot het apparaat bevinden.

h) Altijd eerst het apparaat uitschakelen en de accu verwijderen (voor zover van toepassing)

- wanneer u het apparaat onbeheerd achterlaat
- voordat u blokkeringen verwijdert
- vóór controle-, onderhouds- of reinigingswerkzaamheden
- wanneer u een vreemd voorwerp aangeraakt hebt
- telkens wanneer de machine op een ongewone manier begint te trillen

i) Let er op dat u zich niet met de snoeielementen aan handen en voeten verwondt.
j) Er altijd voor zorgen dat de ventilatieopeningen vrij van vervuiling zijn (indien aanwezig)
k) Uitsluitend door de fabrikant aanbevolen wisselstukken gebruiken.
l) Het apparaat buiten het bereik van kinderen bewaren.

3) VERDERGAANDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES





Omwille van uw persoonlijke veiligheid:
Draag geschikte arbeidskledij, zoals vast schoeisel met slipvrije zool, een robuuste, lange broek, handschoenen en een beschermbril. Draag geen lange kleding of sieraden omdat deze door bewegende onderdelen vastgegrepen kunnen worden. Gebruik het apparaat niet wanneer u blootsvoets stapt of open sandalen draagt.

a) Gebruik de heggenschaar niet in de regen.
b) Gelieve tijdens het gebruik van de heggenschaar werkhandschoenen, beschermbril, vast schoeisel en lange broeken te dragen.
c) Het apparaat is voor het snoeien van heggen voorzien. Met het apparaat geen takjes, hard hout of dergelijke snoeien.
d) Tracht niet, een geblokkeerd/vastzittend blad los te maken voordat u het apparaat uitgeschakeld hebt.
e) Vóór het werk doorzoekt u de heg op verborgen objecten, bijvoorbeeld draad etc. Houd het apparaat altijd zodanig vast, dat één hand de handgreep vast omsluit.
f) Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij kortsluiting bestaat er brand- en explosiegevaar.
g) De messen dienen regelmatig op slijtage gecontroleerd en bijgeslepen te worden. Stompe messen overbelasten de machine. Daaruit voortvloeiende beschadigingen vallen niet onder de garantie.
h) Tracht niet, het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor een opleiding genoten heeft. Al de werkzaamheden, die niet in deze handleiding vermeld worden, mogen uitsluitend door ons servicecenter uitgevoerd worden.

4) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ACCUGEREEDSCHAP

a) Garandeer dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer u de accu aanbrengt. Het aanbrengen van een accu in een elektrowerktuig dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
b) Stel de accu/het elektrowerktuig/het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren. Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.
c) Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.
d) Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu. Er bestaat gevaar voor kortslutiting en er kunnen dampen vrijkomen die de

luchtwegen prikkelen. Zorg voor verse lucht en consulteer een arts in geval van klachten.

e) **Scheid het toestel van het net wanneer de accu weggenomen wordt.**

5) JUISTE OMGANG MET DE ACCULADER

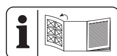
- Dit apparaat dient niet om door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, motorieke of psychische capaciteiten of met een tekort aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden; tenzij zij van een voor de veiligheid instaande persoon onder toezicht staan of tenzij zij van deze laatste instructies krijgen, hoe het apparaat te gebruiken is.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- **Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend de meegeleverde acculader.** Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- **Controleer voor elk gebruik de acculader, de kabel alsook de stekker en laat alleen door gekwalificeerde geschoold personeel en met originele reservedelen herstellen. Gebruik een defecte acculader niet en open deze niet zelf.** Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het toestel behouden blijft.
- **Sluit de acculader alleen aan op een stopcontact met aarding. Let erop dat de netspanning overeenstemt met de gegevens van het typeplaatje op de acculader.** Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- **Scheid de acculader van het net vooraleer verbindingen met de accu/het elektrowerktuig/het toestel gesloten of geopend worden.**
- **Houd de acculader zuiver en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de acculader nooit in de openlucht.** Door vervuiling en het binnendringen van water vergroot het gevaar voor een elektrische schok.
- **De acculader mag alleen met de bijbehorende originele accu's gebruikt worden.** Het laden van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Vermijd mechanische beschadigingen van de acculader.** Zij kunnen tot kortsluiting leiden.
- **De acculader mag niet op een brandbare ondergrond (bijv. papier, textiliën) gebruikt worden.** Er bestaat brandgevaar wegens de verwarming die bij het laden optreedt.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.

Toepassingsgebied

Het toestel is voor het snijden en bijsnijden van dunne spruiten aan heggen, struiken en sierstruiken en voor het snijden van gras aan kanten en op kleine vlakken in het huishoudelijk bereik bestemd.
Het toestel is voor het gebruik door volwassenen bestemd. Jongeren onder 16 jaren mogen het toestel enkel onder toezicht gebruiken.
Ieder ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk is toegestaan, kan tot schade aan het toestel leiden en een ernst gevaar voor de gebruiker vormen.
De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun ei-

gendom.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening wordt veroorzaakt.

Overzicht



De afbeelding van de belangrijkste functieonderdelen vindt u op de uitklapbare pagina.

A

1 Toestelgrendel
2 In-/uitschakelaar, apparaat
3 Inschakelblokkering, apparaat
4 Laadweergave
5 Wielen met as, clipbevestiging
6 Vergrendelknop voor zwenkbaar knipmes
7 Accu
8 Laadbus
9 Opening voor de telescoop-rijsteel
10 Mesbeveiliging mes grasschaar
11 Mes grasschaar
12 Mes struikschaar
13 Mesbeveiliging mes struikschaar
14 Extra handgreep
15 Inschakelblokkering, telescopische steel
16 In-/uitschakelaar, telescopische steel
17 Handgreep
18 Hoogteverstelschroef
19 Veiligheidsknop
20 Telescoop-rijsteel (Uit twee delen bestaande)
21 Laadapparaat
22 Stekker van de laadkabel

Functiebeschrijving

De oplaadbare gras- en struikenknipper is een gecombineerd apparaat met twee uitwisselbare snijdinrichtingen.

Bij het gebruik als struikschaar wordt als snijvoorziening een maaibalk met twee zijden toegepast. Bij het snijproces bewegen zich de snijtanden van het snijmes lineair tegen de niet gescherpte scheerplaat heen en weer. De vangtanden zijn uit veiligheidsoverwegingen aan de zijkant afgerond en verzet aangebracht om kans op letsel te verkleinen.
Bij het gebruik als grasschaar wordt als snijvoorziening een scheermes met meerdere tanden toegepast. Dit beweegt zich op een eveneens van tanden voorziene verstерkingsbeplating heen en weer, het resultaat is een schaargelijke beweging. Voor een eenvoudig en snel werken is de grasschaar bovendien met een telescoop-rijsteel en rollen uitgerust.
De werking van de bedienelementen ontleent u alstublieft aan de volgende beschrijvingen.

Laadproces



Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals warmte en stoten. Er bestaat gevaar voor verwondingen door uitlopende elektrolytoplossing! Spoel bij contact met water of neutralisator en raadpleeg een arts als het tot aanrakingen met de ogen enz. gekomen is.



Laad de accu uitsluitend in droge lokalen op.
Het buitenste oppervlak van de accu moet schoon en droog zijn voordat u het laadtoestel aansluit. Er bestaat gevaar voor verwondingen door een elektrische schok.



Laad uitsluitend met het bijgevoegde, originele laadtoestel op. Let erop dat het apparaat niet langer dan 8 uur ononderbroken opgeladen wordt. De accu en het apparaat zouden beschadigd kunnen worden en bij een langere laadtijd verbruikt u onnodig energie. Bij overdreven lading komt de garantieclaim te vervallen.

- Laad de accu vóór het eerste gebruik op (laadtijd 8 uur). De accu niet meermaals achter elkaar kort opladen.
- Een nieuwe of langere tijd ongebruikte accu moet eerst opgeladen worden en bereikt pas na ca. 5 laad-/ontlaadcycli zijn maximale capaciteit. Als u de accu correct gebruikt, kan hij maar liefst 1000 keer terug opgeladen worden.
- Tot een lange levensduur van de accu komt u door er regelmatig gebruik van te maken. Laad de accu bij of breng een andere, volledig geladen accu aan wanneer het apparaat te langzaam draait. **Vermijd het, de accu volledig te ontladen. Volledige ontladingen verkorten de levensduur van de accu.**
- Een aanzienlijk verkorte werkingstijd ondanks oplading geeft aan dat de accu opgebruikt is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend een originele reserveaccu, die u via het servicecenter kunt verkrijgen.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en ook de bepalingen en opmerkingen over de milieubescherming in acht.
- Defecten, die het gevolg van een onoordeelkundige hantering zijn, vallen niet onder de garantie.



1. Verbind de accustekker (22) met de laadbus van het apparaat (8).
2. Sluit de acculader (21) aan op een stopcontact.
3. De LED (4) licht rood op zolang het apparaat met het elektriciteitsnet verbonden is. De aanbevolen laadtijd bedraagt 5-8 uren.
4. Trek na de oplaadprocedure eerst de stekker uit het stopcontact en verwijder dan de accukabel uit het apparaat.

Montage van de telescoop-rijsteel



De telescopische steel wordt omwille van de verpakking in twee delen geleverd. Bij de montage klikken de beide onderdelen in elkaar en kunnen ze niet terug van elkaar losgemaakt worden.



1. Steek de beide onderdelen van de telescopische steel (20, zie kleine afbeelding) in elkaar. **Let erop, de kabel niet in te klemmen.**
2. Steekt u de telescoop-rijsteel (20) tot het vastklikt in de hiervoor gedachte opening (9) op de achterkant van de greep (1). De steel kan in 8 standen (telkens met 45° verstelbaar) worden gebruikt. Kies de instelling die voor u het meest geschikt is.
3. Stelt u de hoogte van de telescopische steel (20) in overeenstemming met uw lichaamsgroote met behulp van de hoogteverstelschroef (18) in,
4. Het toestel kan nu aan de handgreep (17) van de telescooprijsteel (20) worden in- en uitge-

schakeld (15/16).
5. Ter demontage drukt u de veiligheidsknop (19) en trekt de telescoop-rijsteel (20) uit het toestel.

Bediening



Houdt u alstublieft rekening met de geluidsisolatie en met de plaatselijke voorschriften.

In- en uitschakelen



1. Verwijdert u vóór het inschakelen de mesbeveiliging (10/13).
2. Om het toestel in te schakelen, schuift u de inschakelblokkering (3) naar voren. Bedient u in gedrukte toestand de in-/uitschakelaar (2) en laat u dan de inschakelblokkering los. Het toestel draait met hoogste snelheid.
3. Om het toestel uit te schakelen, laat u de in-/uitschakelaar (2) los.

Bij gebruik van de telescoop-rijsteel (20) kunt u het toestel **alleen** aan de greep van de rijsteel in- en uitschakelen.



Na het uitschakelen van het toestel bewegen zich de messen nog enkele tijd verder. Laat u de messen geheel tot rust komen. Raakt u de zich bewegende messen niet aan en remt u deze niet af. Gevaar van verwondingen!

Algemene werkinstructies



Let u bij het snijden erop, dat geen voorwerpen zoals draad, metalen delen, stenen enz. in het mes geraken. Dit kan tot beschadiging aan de snijvoorziening leiden. Schakelt u bij blokkering van de messen door vaste voorwerpen het toestel onmiddellijk uit.

- Controleert u de gras- en struikschaar voor ieder gebruik op zichtbare gebreken zoals losse, versleten of defecte onderdelen. Controleert u de vaste zitting van de schroeven in de maaibalk.
- Maakt u enkel gebruik van scherpe messen, om een goede snijprestatie te behalen en het toestel en de accu te besparen.
- Belast u het toestel gedurende het werk niet zo sterk, dat het tot stilstand komt.
- Houdt u rekening met de instructies met betrekking tot onderhoud en reiniging van het toestel.

Gebruik als grasschaar

Wielen monteren/demonteren:



- Om de wielen (5) te monteren, brengt u de dwarsas (23) in de beide opnamen (24) aan de onderzijde van het apparaat aan en duwt u deze naar beneden. Ze klikt hoorbaar in de voorziene inkepingen aan de linker- en rechterzijde van het apparaat vast.
- Press Om de wielen (5) te demonteren, drukt u de wielen met duim en wijsvinger (als een wasknijper) uit elkaar en neemt u de wielen af.
- **Apparaat zwenken:** Druk op de arrêteerknop (A 6) aan de rechterkant van het schaarmes. Nu kunt u het schaarmes naar boven en naar beneden draaien.
- Schuif het apparaat op de wielen (A 5) over de bodem. Zo bekomt u een gelijkmatige snijhoogte. De telescoop-

draaisteel (A 20) vergemakkelijkt het werken.
- Het gazon kan het beste worden getrimd, als het gras droog is en niet te lang.

Gebruik als struikschaar

- Beweegt u het toestel gelijkmatig voorwaarts.
- De dubbelzijdige maaibalk maakt het snijden in beide richtingen of door pendelbewegingen van de ene kant naar de andere mogelijk.

Vervangen van de messen

Neemt u de accu (7) uit het toestel, voordat u de messen (11/12) vervangt.

E

1. Drukt u de beide snelschroefsluitingen (25) aan de accu (7) en trekt u deze uit het toestel.
2. Schuift u de veiligheidsschakelaar (26) op de onderkant van het toestel in positie „UNLOCK" en tilt u de mesafdekking (27) omhoog.
3. Verwijdert u het gehele mes (11/12).
4. Plaats het nieuwe mes. Het niet-beweegbare schaarblad (28) moet daarbij naar buiten gericht staan. De uitsparingen aan het mes passen op de pennen in de behuizing van het apparaat.

- Let erop dat het schuimstof-inlegstuk (30) correct aangebracht is.
- Aanwijzing: Mocht de aandrijving van de messen (29) verdraaid zijn dan moet deze met de hand zover worden gedraaid totdat de messen (11/12) kunnen worden geplaatst.

5. Zet u de mesafdekking (27) in en schuift u de veiligheidsschakelaar (26) in positie „LOCK".
6. Monteert u de accu (7) weer in het toestel.

Onderhoud en reiniging



Laat werkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven, uitvoeren door ons servicecenter. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!



Neemt u de accu (E 7) uit het toestel, alvorens u het toestel onderhoudt.



Gebruikt u geen reinigings- resp. oplosmiddelen. U zou daarmee het toestel onherstelbaar kunnen beschadigen. Chemische substanties kunnen de kunststofdelen van het toestel aangrijpen.



Draagt u bij de omgang met de messen (A 11/12) handschoenen. Gevaar voor verwondingen door snijdwonden!

Voert u de volgende onderhouds- en reinigingswerkzaamheden regelmatig uit. Hierdoor is een lang en betrouwbaar gebruik gewaarborgd:
- Controleert u afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadiging en op correcte zitting. Vervangt u deze eventueel.
- Houdt u het toestel steeds schoon. Reinigt u na ieder gebruik het mes zorgvuldig. Wrijft u het met een oliehoudige doek af of besproeit u het met een metaal-verzorgingsspray.



Let bij de reiniging van het snijdblad voor gras op de kogel.

- Lichte kerven aan de lemmeten kunt u zelf gladmaken. Trekt u hiervoor de lemmeten met een oliesteen af. Alleen scherpe messen zorgen voor een goede snijprestatie.
- Stompe, verbogen of beschadigde messen moeten worden vervangen. **Attentie!** Maakt u uitsluitend gebruik van originele reservedelen.
- Bewaar het apparaat in de bijgeleverde mesbescherming droog en buiten de reikwijdte van kinderen.

Wij zijn niet aansprakelijk voor door onze toestellen veroorzaakte schade, als deze door een ondeskundige reparatie of door de inzet van niet-originele delen resp. door een onreglementaire toepassing worden veroorzaakt.

Bewaring

- Bewaar het apparaat in de bijgeleverde mesbescherming droog en buiten het bereik van kinderen.
- Neem de accu vóór een langer durende opslag (bijvoorbeeld overwintering) uit het apparaat en laad deze op.
- Kijk tijdens een langere opslagfase ongeveer telkens na 3 maanden de laadtoestand van de accu na en laad deze, zo nodig, bij.
- Vermeid tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat de accu niet aan prestatievermogen inboet.

Garantie

- Wij geven 36 maanden garantie op dit product. Voor zakelijk gebruik en vervangende apparatuur geldt een verkorte garantie van 12 maanden, overeenkomstig de wettelijke bepalingen.
- Deze garantiebepaling is niet van toepassing op beschadigingen die het gevolg zijn van natuurlijke slijtage, onreglementair gebruik of overbelasting. Bepaalde onderdelen van de pomp worden blootgesteld aan natuurlijke slijtage. Deze onderdelen vallen niet onder de garantiebepaling. Hieronder vallen in het bijzonder:messen, accu en transmissiewiel.
- De vereiste voorwaarde voor garantievergoedingen is bovendien dat de in de gebruiksaanwijzing verstrekte instructies voor de reiniging en het onderhoud in acht genomen werden.
- Beschadigingen, die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan zijn, worden gratis door schadeloosstelling of door een herstelling verholpen. Voorwaarde is dat het apparaat niet gedemonteerd is en met aankoop- en garantiebewijs bij ons servicecenter wordt ingeleverd.
- Herstellingen, die niet onder de garantie ressorteren, kunt u tegen facturatie door ons servicecenter laten doorvoeren. Ons servicecenter maakt graag voor u een bestek op.
  Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Opgelet:** In geval van klachten of service dient u uw apparaat in een gereinigde toestand en met een vermelding van het defect naar het adres van ons servicecenter te zenden. **Ongefrankeerd – als oningepakt vrachtgoed,**

als expresgoed of met een andere speciale vracht – ingezonden apparaten worden niet aangenomen.
Bij een gerechtvaardigde garantieclaim vragen wij u om telefonisch contact op te nemen met ons servicecenter. Daar kunt u meer informatie verkrijgen over de procedure in geval van een klacht.

- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Technische gegevens

Apparaat

Motorspanning ....9,6 V⎓
Beschermniveau III
Beschermingsklasse IPX0
Mesbreedte grasschaar ....100 mm
Mes struikschaar
  Meslengte ....200 mm
  Afstand tussen de tanden.......... ca. 8 mm
Gewicht (zonder laadapparaat)........ 1,32 kg
Geluidsdrukniveau
(L_{pA}) .... 83 dB(A), K_{pA}=2,0 dB(A)
Geluidsvermogensniveau (L_{wA})
  gegarandeerd ....86 dB (A)
  gemeten ....84,3 dB(A); K_{wA}=1,5 dB(A)
Vibratie (a_n)
  aan de handgreep..3,27 m/s², K=1,5 m/s²

Accublok (NiMH)

Nominale spanning................9,6 V⎓1,3 Ah
Laadtijd..max. 5-8 h

Laadapparaat SI-12045

Ingangsspanning/Input..........230 V~, 50 Hz
Nominale opname ....12 W
Uitgangsspanning/Output......................12 V
Laadstroom......................................450 mA
Uitgangsvermogen ....5,4 VA
Beschermniveau.................................... ⧈ II
Beschermingsklasse IPX0

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.
De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing: Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).
Geluids- en trillingswaarden worden in overeenstemming met de in de conformiteitsverklaring genoemde normen en bepalingen berekend.
Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle afmetingen, opmerkingen en gegevens in deze gebruiksaanwijzing zijn vandaar onder voorbehoud. Wettige aanspraken, die op grond van de gebruiksaanwijzing worden gesteld, kunnen vandaar niet kenbaar worden gemaakt.

Afvoer/milieubescherming

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.


Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu en uw gezondheid indien giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- Verwijder de accu's in ontladen toestand. Wij raden aan dat u de polen afdekt met een plakband ter bescherming tegen een kortsluiting. Open de accu niet.
- Verwijder de accu's volgens de lokale voorschriften. Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden. Consulteer hiertoe uw lokale vuilophaaldienst of ons servicecentrum.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
- Composteer gesneden takken en werp deze niet in de vuilnisbak.

Reservedelen

Reservedelen kunt u direct via uw handelaar bestellen. Vermeldt u bij de bestelling in ieder geval het toesteltype en het bestelnummer.

Reserveaccu	80001145
Laadapparaat	80001051
Mes grasschaar 10 cm	13700000
Mes struikschaar 20 cm	13700020

Mocht u andere onderdelen nodig hebben, dan kunt u de artikelnummers aan de explosietekening ontnemen.

DE AT CH **Original EG-Konformitätserklärung**	FR CH **Traduction de la déclaration de conformité CE originale**
Hiermit bestätigen wir, dass die **Akku Gras- und Strauchschere** **Baureihe FGS 10 A1** Seriennummer C0100001- C0134500 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	Nous certifions par la présente que le modèle **Coupe-bordure /taille-haie** **série de construction FGS 10 A1** Numéro de série C0100001- C0134500 est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC	
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :
EN 55014-1/A1:2009 • EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008 EN 62233:2008 • EN 60745-1:2009 • EN 60745-2-15/A1:2010 EN 60335-1/A13:2008 • EN 60335-2-29:2004 • EN 61000-6-3:2007	
Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt: Schallleistungspegel: Garantiert: 86 dB(A); Gemessen: 84,3 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EG	Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que : Niveau de puissance sonore garanti : 86 dB(A) mesuré : 84,3 dB(A) Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe V / 2000/14/EC

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 26.01.2012

CE

Oliver Christ
(Dokumentationsbevollmächtigter,
Chargé de documentation)

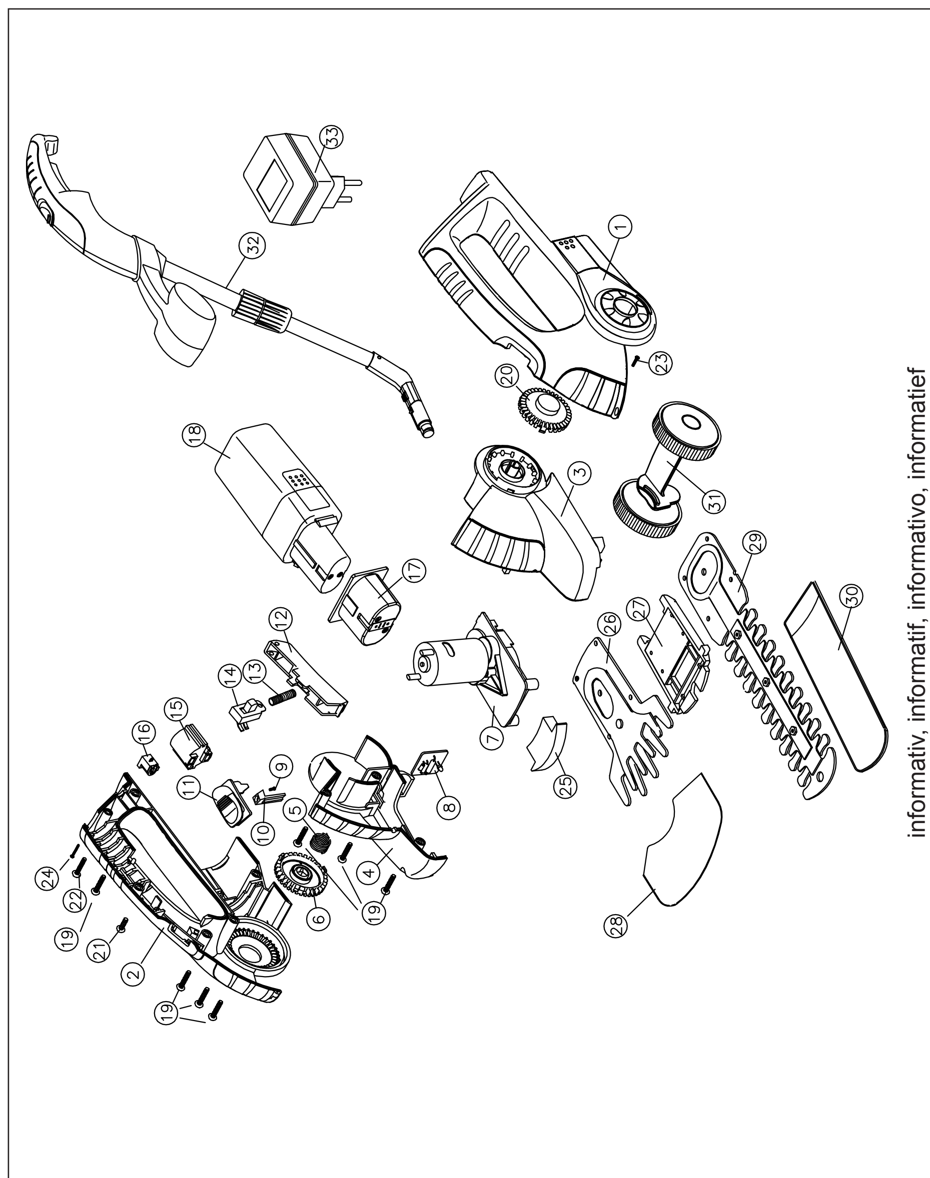
IT CH **Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale**	NL **Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring**
Con la presente dichiariamo che **Cesoia tagliasiepi e tagliaerba a batteria serie di costruzione FGS 10 A1** Numero di serie C0100001- C0134500 corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:	Hiermede bevestigen wij dat de **Oplaadbare Gras- en struikenknipper bouwserie FGS 10 A1** Serienummer C0100001- C0134500 is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC	
Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:	Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:
EN 55014-1/A1:2009 • EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008 EN 62233:2008 • EN 60745-1:2009 • EN 60745-2-15/A1:2010 EN 60335-1/A13:2008 • EN 60335-2-29:2004 • EN 61000-6-3:2007	
Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 86 dB(A) misurata: 84,3 dB(A) Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato V / 2000/14/EC	Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: akoestisch niveau Gegarandeerd: 86 dB(A) Gemeten: 84,3 dB(A) Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V / 2000/14/EC

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 26.01.2012

CE

Oliver Christ
(Responsabile documentazione tecnica,
Documentatiegelastigde)

Explosionszeichnung • Vue éclatée
Vista esplosa • Explosietekening



Grizzly Service-Center

DE

Service Deutschland
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 68657

AT

Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 68657

CH

Service Schweiz / Service Suisse / Assistenza Svizzera
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 68657

FR

Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 68657

IT

Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: grizzly@lidl.it
IAN 68657

NL

Service Nederland
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 68657

2011-11-11_68657_rev02_gs

IAN 68657
Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni · Stand van de informatie: 10 / 2011
Ident.-No.: 80000478102011 - 1

1

